

ZMLUVA O VYDANÍ PUBLIKÁCIE

Zmluvné strany:

Vydavateľstvo: Vydavateľstvo SLOVART, spol. s r. o.

adresa:
zastúpenie:
IČO: 17311462
DIČ:
bankové spojenie:
(ďalej len „Slovart“) na strane jednej

a

DIVADELNÝ ÚSTAV

adresa: Jakubovo nám. 12, 813 57 Bratislava
zastúpenie: Mgr. art. Vladislava Fekete, Art.D., riaditeľka
IČO: 164691
bankové spojenie: Štátna pokladnica, 7000071011/8180
(ďalej len „DÚ“) na strane druhej

uzatvorili v zmysle ustanovení § 262 Obchodného zákonníka túto zmluvu o vydaní publikácie:

čl. I

Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností z realizácie spoločného vydania, propagácií a distribúcií publikácie s účastníkmi DÚ, a Slovart, pri vydaní, propagácii a distribúcii publikácie v slovenskom jazyku s názvom:

(ďalej len „publikácia“).

čl. II

Závazky zmluvných strán

1. DÚ sa zaväzuje:

- 1.1. zabezpečiť a uhradiť honoráre pre autorov štúdií, grafika, recenzentov, práce odborného redaktora,
- 1.2. zabezpečiť odborné poradenstvo, dokumentačné materiály a bibliografické údaje z archívov DÚ,
- 1.3. zabezpečiť a uhradiť akvizíciu scénografického diela
- 1.4. propagovať publikáciu aj pri ďalších svojich aktivitách,
- 1.5. zabezpečiť predaj a odbyt publikácie na knižnom trhu v dohodnutom rozsahu.

2. Slovart sa zaväzuje:

- 2.1. zabezpečiť a uhradiť jazykovú redakciu, preloženie resumé do anglického jazyka, práce odborného pracovníka v oblasti divadelnej scénografie, časť honoráru grafika, prefotenie podkladov,
- 2.2. zabezpečiť tlač publikácie, polygrafické a knihárske spracovanie,
- 2.3. zabezpečiť predaj a odbyt publikácie na knižnom trhu a knižných veľtrhoch,
- 2.4. propagovať publikáciu aj pri ďalších svojich aktivitách,
- 2.5. zabezpečiť ISBN,
- 2.6. splniť povinnosti podľa príslušných právnych predpisov o povinných výtlačkoch.

3. Zmluvné strany sa ďalej zaväzujú:
- 3.1. upraviť a dodržať obsah údajov v tiráži, ktorý bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy,
 - 3.2. vzájomne odsúhlasiť odporúčanú (maloobchodnú) cenu 49,90 €,
 - 3.3. do 30 dní od zadania publikácie do tlače predložiť druhej zmluvnej strane záverečné vyúčtovanie skutočne vynaložených nákladov, ktoré im vznikli v súvislosti s vydaním publikácie (okrem nákladov na propagáciu a distribúciu publikácie),
 - 3.4. zabezpečiť archivovanie materiálov potrebných na dotlač publikácie alebo na jej ďalšie vydanie,
 - 3.5. uverejniť v zadnej časti publikácie propagačné údaje o vydavateľstvách,
 - 3.6. schváliť poslednú korektúru pred tlačou a potvrdiť schválenie podpismi obidvoch zmluvných strán.

Článok IV **Finančné vyrovnanie**

1. Skutočne vynaložené náklady tvoria Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Dielo v slovenskom jazyku bude vydané v náklade 1 000 kusov, pričom zmluvné strany si výtlačky rozdelia v pomere podľa skutočne vynaložených nákladov podľa Prílohy č. 1 tejto zmluvy nasledovne:
100 ks nepredajných výtlačkov (povinné, recenzentské a autorské výtlačky):
40 ks DÚ – 60 ks Slovart
900 ks predajných výtlačkov:
300 ks DÚ – 600 ks Slovart

čl. V **Ďalšie dojednania o vydaní publikácie**

1. Publikácia bude vydaná v termíne do 31. 12. 2013.
2. Zmluvné strany zabezpečia doručenie autorských výtlačkov príslušným autorom podľa článku II., bodov 1. a 2.

čl. VI **Odstúpenie od zmluvy**

1. Zmluvná strana môže od zmluvy odstúpiť, pokiaľ druhá zmluvná strana porušuje svoje záväzky a povinnosti, vyplývajúce z tejto zmluvy. Odstúpenie je účinné dňom doručenia doporučeného listu o odstúpení od zmluvy porušujúcej zmluvnej strane.
2. V prípade odstúpenia od zmluvy sú zmluvné strany povinné poskytnúť si vzájomne všetky plnenia, na ktoré majú nárok do dňa odstúpenia od zmluvy.

čl. VII **Ďalšie ustanovenia**

1. Touto zmluvou sa nezakladá žiadna právnická osoba.
2. Vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán sú určené výlučne touto zmluvou.
3. Pokiaľ ktorákoľvek zo zmluvných strán vstúpi v súvislosti s touto zmluvou do záväzkového vzťahu s tretími osobami, zodpovedá za tieto záväzky výlučne táto zmluvná strana. Druhá zmluvná strana za tieto záväzky žiadnym spôsobom nezodpovedá a neručí.

čl. VIII
Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do času úplného predaja výtlačkov publikácie, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
3. Zmena akýchkoľvek ustanovení tejto zmluvy je možná len po dohode oboch zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, každý s platnosťou originálu, po dva pre každú zmluvnú stranu.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu pred jej podpisom prečítali a jej ustanoveniam porozumeli. Ďalej vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, nie v tiesni alebo za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s jej znením zmluvu podpisujú.
6. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády Slovenskej republiky

V Bratislave, dňa

.....
Divadelný ústav

.....
Slovart

DODATOK K BODU 3.1

1. na titulne strane, polepe, prípadne prebale budú rovnocenne vytlačené logá zmluvných stránky 1 a 2,
2. na copyrightovej strane publikácie a v zadnej tiráži bude uvedené:
© *Slovart a Divadelný ustav, Bratislava rok vydania,*
3. v zadnej tiráži budú uvedené kontaktné údaje zmluvných strán 1 a 2.

PRÍLOHA Č. 1

Otto Šujan	2012 - 2013	
Náklady DÚ		8 541,71 €
Náklady Slovarť		32 772